



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

Официальные отчеты

39-е заседание

понедельник, 21 октября 1996 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Разали Исмаил (Малайзия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 15 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

а) Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

Председатель (говорит по-английски): Сегодня утром Генеральная Ассамблея приступит к выборам пяти непостоянных членов Совета Безопасности для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1996 года.

Пять непостоянных выбывающих членов - это Ботсвана, Германия, Гондурас, Индонезия и Италия. Эти пять государств не могут быть переизбраны, и поэтому их названия не должны включаться в избирательные бюллетени.

Помимо пяти постоянных членов в Совет Безопасности в 1997 году будут входить следующие государства: Чили, Египет, Гвинея-Бисау, Польша и Республика Корея. Поэтому названия этих государств также не должны включаться в избирательные бюллетени.

Из пяти непостоянных членов, срок полномочий которых продолжается в 1997 году, три - из Африки и Азии, один - из Восточной Европы и один - из Латинской Америки и Карибского бассейна.

Следовательно, в соответствии с пунктом 3 резолюции 1991 А (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1963 года пять непостоянных членов должны быть избраны по следующей схеме: два - от государств Африки и Азии, один - от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и два - от государств Западной Европы и других государств. Эта схема отражена в избирательных бюллетенях.

В соответствии с установившейся практикой имеется понимание того, что из двух государств от региона Африки и Азии одно должно быть из Африки и одно - из Азии.

Я хотел бы сообщить Ассамблее, что число кандидатов, не превышающее число мест, которые должны быть заполнены, получившее наибольшее количество голосов и большинство в две трети присутствующих и принимающих участие в голосовании, будет объявлено избранным.

Если несколько кандидатов на оставшееся место получают равное количество голосов, будет проведено

повторное ограниченное голосование только за этих кандидатов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласно с такой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы будут проводиться тайным голосованием и выдвижение кандидатур производиться не будет.

Что касается кандидатур, мне сообщили, что на две вакансии от африканских и азиатских государств есть три кандидатуры, а именно: Индия, Япония и Кения. Кандидатура Кении была одобрена группой африканских государств.

Что касается государств Латинской Америки и Карибского бассейна, то на одну вакансию есть две кандидатуры. Два кандидата - это Боливия и Коста-Рика.

Из числа западноевропейских и других государств есть три кандидатуры на две вакансии: Австралия, Португалия и Швеция.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры мы теперь перейдем к выборам путем тайного голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами "А", "В" и "С".

Я прошу представителей использовать только те бюллетени, которые были распространены, и написать на них названия тех пяти государств, за которые они хотят проголосовать.

Бюллетень, в котором содержится большее количество названий от соответствующего региона, чем на него выделено мест, будет объявлен недействительным. Названия на избирательном бюллетене государств-членов, которые не принадлежат к этому региону, считаться не будут.

По приглашению Председателя г-н Браха (Албания), г-н Ирагорри (Колумбия) и г-н Гвари (Нигерия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 30 м. и возобновляется в 11 ч. 50 м.

Председатель (говорит по-английски): В ходе голосования по выборам пяти непостоянных членов Совета Безопасности были получены следующие результаты:

Группа А - государства Африки и Азии

Общее число поданных бюллетеней:	181
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	180
Число воздержавшихся:	0
Число участвующих в голосовании:	180
Требуемое большинство в две трети голосов:	120
Число полученных голосов:	
Кения	172
Япония	142
Индия	40

Группа В - государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	181
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	181
Число воздержавшихся:	1
Число участвующих в голосовании:	180
Требуемое большинство в две трети голосов:	120
Число полученных голосов:	
Коста-Рика	105
Боливия	73
Колумбия	1
Доминиканская Республика	1

Группа С - западноевропейские и другие государства

Общее число поданных бюллетеней:	181
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	181
Число воздержавшихся:	0
Число участвующих в голосовании:	181
Требуемое большинство в две трети голосов:	121
Число полученных голосов:	
Швеция	153
Португалия	112

Австралия

91

Получив требуемое большинство в две трети голосов, следующие государства были избраны непостоянными членами Совета Безопасности на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 1997 года: Япония, Кения и Швеция.

Председатель: (говорит по-английски): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Совета Безопасности.

Представитель Боливии просит разрешения выступить по порядку ведения заседания, и сейчас я предоставляю ему слово.

Г-н Камачо Омисте (Боливия) (говорит по-испански): Делегация Боливии подписала справедливое и братское соглашение с делегацией Коста-Рики относительно оказания поддержки делегации, которая получит наибольшее количество голосов в ходе первого раунда голосования. Поскольку первый раунд голосования завершился с результатами голосования в пользу Коста-Рики, я имею удовольствие и честь заявить о том, что моя делегация снимает свою кандидатуру с голосования во втором раунде и поддерживает кандидатуру Коста-Рики для избрания в качестве непостоянного члена Совета Безопасности. Делегация Боливии хотела бы выразить свою благодарность за поддержку, оказанную ей делегациями, проголосовавшими за нас. Мы будем оставаться приверженными выполнению обязательств, которые мы приняли на себя в этой связи.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Боливии за его сотрудничество. В соответствии с правилами процедуры мы сейчас переходим к ограниченному голосованию, принимая во внимание заявление, сделанное представителем Боливии.

Остается заполнить две вакансии - одну от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одну от западноевропейских и других государств. В связи с этим мы переходим к первому ограниченному голосованию. Этот второй раунд голосования будет ограничен двумя государствами от государств Латинской Америки и Карибского бассейна, которые не были избраны, но получили наибольшее количество голосов в результате предыдущего раунда голосования, Боливией и

Коста-Рикой, учитывая заявление, которое мы только что заслушали от представителя Боливии - и двумя государствами от западноевропейских и других государств, которые не были избраны, но получили наибольшее количество голосов в предыдущем раунде голосования, Австралией и Португалией. Мы приступаем ко второму раунду голосования в соответствии с правилом 94 правил процедуры.

Сейчас будут розданы бюллетени, помеченные буквами "В" и "С".

Позвольте мне попросить представителей написать на бюллетенях, помеченных буквой "В", предназначенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, название одного государства, за которое они хотят проголосовать, и написать на бюллетенях, помеченных буквой "С" и предназначенных для государств западноевропейских и других государств, название одного государства, за которое они хотят проголосовать. Бюллетени с пометкой "В", будут объявлены недействительными, если они будут содержать название какого-либо другого государства, кроме Боливии или Коста-Рики, и если они будут содержать название более чем одного государства. Бюллетени с пометкой "С" будут объявлены недействительными, если они будут содержать название какого-либо другого государства, кроме Австралии или Португалии, и если они будут содержать название более чем одного государства.

По приглашению Председателя г-н Браха (Албания), г-н Ирагорри (Колумбия) и г-н Гвари (Нигерия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч. 10 м. и возобновляется в 12 ч. 35 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования по выборам двух непостоянных членов Совета Безопасности следующие:

Группа В - государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	181	На этом мы завершили рассмотрение
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	подпункта <u>а</u> пункта 15 повестки дня.
Число бюллетеней, признанных действительными:	181	Программа работы
Число воздержавшихся:	9	Председатель (говорит по-английски): Я хотел
Число участвующих в голосовании:	172	бы проинформировать присутствующих о том, что в
Требуемое большинство в две трети голосов:	115	четверг, 24 октября, во второй половине дня
Число полученных голосов:		Ассамблея рассмотрит пункт 160 повестки дня,
Коста-Рика	167	озаглавленный "Статус наблюдателя для
Боливия	5	Международного органа по морскому дну в
Группа С - западноевропейские и другие государства		Генеральной Ассамблее", и пункт 36 повестки дня,
Общее число поданных бюллетеней:	181	озаглавленный "Международная помощь в целях
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	восстановления и реконструкции Никарагуа:
Число бюллетеней, признанных действительными:	181	последствия войны и стихийных бедствий", в
Число воздержавшихся:	0	качестве третьего и четвертого пунктов.
Число участвующих в голосовании:	181	25 октября, в пятницу, на утреннем заседании
Требуемое большинство в две трети голосов:	121	Ассамблея сначала рассмотрит пункт 49 повестки
Число полученных голосов:		дня, озаглавленный "Вопрос о Фолклендских
Португалия	124	(Мальвинских) островах", а затем пункт 29,
Австралия	57	озаглавленный "Сотрудничество между
Получив требуемое большинство в две трети голосов, следующие государства избираются непостоянными членами Совета Безопасности на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 1997 года: Коста-Рика и Португалия.		Организацией Объединенных Наций и
Председатель (говорит по-английски): Я поздравляю государства, которые были избраны непостоянными членами Совета Безопасности, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в проведении этих выборов.		Межпарламентским союзом".
		Я хотел бы также проинформировать
		присутствующих о том, что во вторник, 12 ноября,
		на утреннем заседании Ассамблея рассмотрит
		пункт 27 повестки дня, озаглавленный
		"Необходимость прекращения экономической,
		торговой и финансовой блокады, введенной
		Соединенными Штатами Америки против Кубы".
		<u>Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.</u>